

**香港路德會社會服務處**  
**路德會長青群康中心**  
**【手語翻譯服務】申請表格**

**申請辦法：**

1. 手語翻譯服務需於最少三個工作天前申請，如有翻譯涉及之相關資料副本，請於申請時一同提交；
2. 中心於收到申請後三個工作天內回覆，如未收到可向手語翻譯員查詢；
3. 本中心會員免費及優先申請服務，如非中心會員或機構申請將按個別情況處理；
4. 申請可以傳真（2434-2198）/電郵（r02@hklss.hk）/郵寄（新界青衣長青邨長青社區中心地下）方式提出；
5. 如涉及司法機構（法庭）或司法程序（警方），本中心會按法定程序提供手語翻譯服務。

**申請人/機構資料：**

姓名/名稱：\_\_\_\_\_ 會員（編號：\_\_\_\_\_） 非會員 機構

電話：\_\_\_\_\_ 手機/傳真：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

**翻譯服務資料：**

翻譯日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日（星期\_\_\_\_\_）

翻譯時間：上午/下午/晚上\_\_\_\_\_時\_\_\_\_\_分 至 上午/下午/晚上\_\_\_\_\_時\_\_\_\_\_分

翻譯地點：\_\_\_\_\_

翻譯事項：\_\_\_\_\_

類別：法律援助 法庭聽審 錄口供 婚姻註冊

駕駛執照 見工 房屋 醫療

會議 面試

其他(請說明)：\_\_\_\_\_

備註（如適用）：\_\_\_\_\_

申請人簽署/機構蓋印

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

10/2018 修訂

**【回 條】**

**\*\*負責職員需備此回條副本以便查閱**

閣下/ 貴機構於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日向本中心申請\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日之手語翻譯服務，

本中心將委派：（翻譯員姓名）\_\_\_\_\_（聯絡電話）\_\_\_\_\_提供服務。

本中心未能提供是次手語翻譯服務，請參考附頁資料自行向其他服務機構申請手語翻譯服務。

待覆，因中心手語翻譯員正在休假/外出工作，本中心將於\_\_\_\_\_再回覆閣下/ 貴機構。

當值社工/手語翻譯員：\_\_\_\_\_中心蓋印：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

10/2018 修訂

申請人/機構服務回應

本人/本機構（申請者）已得到由路德會長青群康中心安排的「手語翻譯服務」，並對提供的手語翻譯服務表示滿意：

- 非常同意     同意     無意見  
 不同意     非常不同意（原因：\_\_\_\_\_）

申請人/機構代表簽署：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

翻譯員服務聲明

本人（翻譯員姓名）\_\_\_\_\_ 已為申請人 / 機構提供「手語翻譯服務」

翻譯員簽署：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

**中心專用**

是次服務由職員/義工（姓名）\_\_\_\_\_ 跟進

服務提供： 已完成（由 \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ 共 \_\_\_\_\_ 小時 \_\_\_\_\_ 分鐘）  
 未能完成（原因：\_\_\_\_\_）

服務人數： 聽障人士 \_\_\_\_\_ 人（請註明：\_\_\_\_\_）；  
 健全人士 \_\_\_\_\_ 人（請註明：\_\_\_\_\_）。

服務收費： 是項服務免費  
 是項服務收費 款額：\$ \_\_\_\_\_ 中心收據編號：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

單位主管簽署：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

10/2018 修訂

**手語翻譯員守則：**

1. 手語翻譯員必須獲中心授權才能提供手語翻譯服務。
2. 手語翻譯員只就申請人表述內容作手語/口語傳譯，不得加入個人觀點及看法。
3. 手語翻譯員需**保密**手語翻譯的內容，除中心有關職員外，不得向第三者透露是次手語翻譯的內容。

**申請人/機構守則：**

1. 申請人/機構必須安排安全及合適地方予手語翻譯員進行翻譯工作。
2. 申請人/機構不得擅自更改已安排之手語翻譯服務時間、地點及事項。如遇上述情況，手語翻譯員有**權拒絕**進行翻譯工作。
3. 申請人/機構不得要求手語翻譯員作任何形式的見證。
4. 申請人/機構不得要求手語翻譯員代為支付任何費用。